

釋 義

於本招股書內，除文義另有指明者外，下列詞彙具有以下涵義。

「澳元」	指	澳洲法定貨幣澳元
「ADY」	指	American Dairy, Inc.，一家於美國猶他州註冊成立之公司，其股份於紐約證券交易所交易代號「ADY」上市。ADY主要從事於中國生產及營銷奶粉、豆奶粉及相關乳製品。ADY為獨立第三方
「All Harmony」	指	All Harmony International Limited，一家於二零零九年四月九日在英屬處女群島註冊成立之有限公司。All Harmony為一家投資控股公司，由陳先生及本集團其餘20名前任及現職僱員擁有
「美國功能食品」	指	美國功能食品研究院有限責任公司，於二零零三年七月一日在美國德克薩斯州註冊成立，為澳優湖南之前股東，並為一家投資控股公司，由伍先生及顏先生分別擁有其70%及30%之權益
「申請表格」	指	有關香港公開發售之 白色 申請表格、 黃色 申請表格及 綠色 申請表格，或如文義指明，則指其中任何一份表格
「AQIS」	指	澳洲檢疫及檢查服務處(Australian Quarantine and Inspection Service)，隸屬澳洲政府農業、漁業暨林業部(Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry)，提供出進口檢疫及認證服務
「國家質檢總局」	指	國家質量監督檢驗檢疫總局，為中國負責(其中包括)進出口貨物檢疫、進出口食品安全及認證之行政機關
「章程細則」或「細則」	指	於二零零九年九月十九日經本公司股東通過書面決議案批准之本公司組織章程細則(經不時修訂或補充)

釋 義

「澳博蘭」	指	湖南澳博蘭食品有限公司，於二零零八年六月十一日在中國成立之公司。澳博蘭主要從事植物油（如橄欖油及胡桃油）銷售、奶類產品、米粉及蛋白質粉，其主要股東為沐林。於最後可行日期，澳博蘭並無從事任何嬰幼兒配方奶粉相關業務
「Ausnutria Australia」	指	Australia Ausnutria Dairy Pty Ltd.，一家於二零零三年十月七日在澳洲新南威爾斯註冊成立之有限公司，為本公司間接全資附屬公司
「奧優控股」	指	奧優控股有限公司，於二零零六年十二月二十日在英屬處女群島註冊成立之有限公司，為一家投資控股公司，由伍先生、顏先生及伍太太分別擁有其60%、30%及10%之權益
「澳優乳品」	指	澳優乳品有限公司，一家於二零零七年一月二十五日在香港註冊成立之有限公司，為本公司間接全資附屬公司
「澳優乳品（香港）」	指	澳優乳品（香港）有限公司，於二零零八年十一月三日在香港註冊成立之有限公司。澳優乳品（香港）為本公司間接全資附屬公司，本公司於二零零九年七月五日收購該公司作為殼公司
「澳優湖南」	指	澳優乳品（湖南）有限公司，於二零零三年九月十五日在中國成立之外商投資企業，為本公司間接全資附屬公司
「董事會」	指	本公司董事會
「中銀國際」	指	中銀國際亞洲有限公司，根據證券及期貨條例可進行第1類（證券買賣）及第6類（就機構融資提供意見）受規管活動之持牌法團
「Brave Leader」	指	Brave Leader Limited，於二零零九年四月二十二日在英屬處女群島註冊成立之有限公司，為一家投資控股公司，由伍先生、伍女士及顏先生分別擁有其59.57%、30.67%及9.76%之權益

釋 義

「營業日」	指	香港銀行一般對外開放營業之日，星期六、星期日或香港公眾假期除外
「英屬處女群島」	指	英屬處女群島
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「資本化發行」	指	本招股書「附錄六 — 法定及一般資料 — 全體股東於二零零九年九月十九日通過之書面決議案」一節所述將本公司股份溢價賬中若干進賬款項撥充資本時配發及發行股份
「開曼群島公司法」	指	開曼群島一九六一年法例3第22章公司法（經綜合及修訂）
「中央結算系統」	指	香港結算設立及運作之中央結算及交收系統
「中央結算系統結算參與者」	指	獲准以直接結算參與者或全面結算參與者身分參與中央結算系統之人士
「中央結算系統託管商參與者」	指	獲准以託管商參與者身分參與中央結算系統之人士
「中央結算系統投資者戶口持有人」	指	獲准以投資者戶口持有人身分參與中央結算系統之人士，可為個人、聯名個人或法團
「中央結算系統參與者」	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「中央電視台」	指	中國中央電視台
「出入境檢驗檢疫局」	指	國家質檢總局轄下出入境檢驗檢疫局
「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例（經不時修訂、補充或以其他方式修改）
「控股股東」	指	具上市規則所賦予涵義，就本招股書而言，指本公司之控股股東伍先生

釋 義

「中國證監會」	指	中國證券監督管理委員會，負責(其中包括)監督及規管中國全國證券市場之監管機構
「董事」	指	本公司董事
「企業所得稅」	指	企業所得稅
「阪崎腸桿菌」	指	阪崎腸桿菌，屬腸桿菌科之革蘭氏陰性致病性細菌，外型呈桿狀
「全球發售」	指	香港公開發售及國際發售
「GMP」	指	優良製造規範(Good Manufacturing Practice)，為對製造及食品、藥品及醫療器具品質控制測試之監控及管理
「綠色申請表格」	指	由本公司指定白表eIPO服務供應商填寫之申請表格
「HACCP」	指	危害分析與關鍵控制點(Hazard Analysis and Critical Control Points)，為針對食品安全而設之系統性防止方法，旨在以預防方式(而非檢查製成品)處理有關物理、化學及生物上之危害
「高端價位嬰幼兒配方奶粉」	指	零售價一般介乎每公斤人民幣160元至人民幣245元之嬰幼兒配方奶粉。鑑於業界並無官方分類方法，故有關分類僅根據董事之知識與經驗以及本公司之市場研究數據而作出
「港元」	指	香港法定貨幣港元
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司，香港交易及結算所有限公司之全資附屬公司
「香港結算代理人」	指	香港中央結算(代理人)有限公司，香港結算之全資附屬公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「香港發售股份」	指	本公司根據香港公開發售初步提呈供按發售價認購之30,000,000股新股份，可按本招股書「全球發售之結構」一節所述重新分配

釋 義

「香港公開發售」	指	本公司初步提呈供香港公眾人士根據本招股書及申請表格所述條款及條件並在其規限下按發售價認購香港發售股份
「香港包銷商」	指	名列本招股書「包銷 — 香港包銷商」一節香港公開發售之包銷商
「香港包銷協議」	指	由(其中包括)本公司、控股股東與香港包銷商就香港公開發售所訂立簽署日期為二零零九年九月二十三日之香港包銷協議
「國際財務報告準則」	指	國際財務報告準則
「獨立第三方」	指	與本公司、任何董事、主要行政人員、控股股東、主要股東及其各自之附屬公司或彼等各自之任何聯繫人士概無關連之人士或各方
「嬰兒配方奶粉」	指	供12個月以下嬰幼兒食用之奶粉產品
「國際發售股份」	指	本公司根據國際發售提呈供認購之270,000,000股新股份及銷售股份，連同行使超額配股權而將予發行之任何額外股份(如相關)，有關股份數目可進一步按本招股書「全球發售之結構」一節所述重新分配
「國際發售」	指	如本招股書「全球發售之結構」一節所進一步詳述，根據144A條在美國境內及依據S規例在美國境外按發售價向合資格機構買家提呈發售國際發售股份
「國際包銷商」	指	名列本招股書「包銷 — 國際包銷商」一節國際發售之包銷商
「國際包銷協議」	指	將由(其中包括)本公司、控股股東、售股股東、國際包銷商與聯席全球協調人於二零零九年九月三十日或前後就國際發售訂立之國際包銷協議

釋 義

「ISO」	指	國際標準組織
「聯席賬簿管理人」、 「聯席牽頭經辦人」、 「聯席全球協調人」或 「聯席保薦人」	指	麥格理資本證券股份有限公司及中銀國際
「公斤」	指	公斤
「最後可行日期」	指	二零零九年九月十七日，即本招股書刊印前為確定當中所載若干資料之最後實際可行日期
「倫敦銀行同業拆息率」	指	倫敦銀行同業拆息率
「上市」	指	股份於聯交所主板上市
「上市委員會」	指	聯交所董事會上市小組委員會
「上市日期」	指	股份首次於聯交所主板開始買賣之日，預計將為二零零九年十月八日或前後
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則，經不時修訂或補充
「低端價位嬰幼兒 配方奶粉」	指	零售價一般低於每公斤人民幣100元之嬰幼兒配方奶粉。鑑於業界並無官方分類方法，故有關分類僅根據董事之知識與經驗以及本公司之市場研究數據而作出
「澳門」	指	中國澳門特別行政區
「麥格理資本證券股份 有限公司」	指	麥格理資本證券股份有限公司(Macquarie Capital Securities Limited)，根據證券及期貨條例可進行第1類(證券買賣)、第4類(就證券提供意見)及第6類(就機構融資提供意見)受規管活動之持牌法團
「主板」	指	由聯交所運作、獨立於並與聯交所創業板並行運作之股票市場(不包括期權市場)。為釋疑起見，主板不包括創業板

釋 義

「三聚氰胺」	指	生產三聚氰胺樹脂採用之工業用化學品，三聚氰胺樹脂可作乳製品添加劑，以於計量蛋白質時製造蛋白質增加之錯覺
「章程大綱」或「大綱」	指	於二零零九年九月十九日本公司股東通過書面決議案採納之本公司經修訂及重述組織章程大綱(經不時修訂或補充)
「中端價位嬰幼兒配方奶粉」	指	零售價一般介乎每公斤人民幣100元至人民幣160元之嬰幼兒配方奶粉。鑑於業界並無官方分類方法，故有關分類僅根據董事之知識與經驗以及本公司之市場研究數據而作出
「配方奶粉」	指	本公司就生產其A選系列及優選系列嬰幼兒配方奶粉及其能力多系列向本公司供應商採購自牛奶製造之配方奶粉
「商務部」	指	中華人民共和國商務部
「沐林」	指	湖南沐林現代食品有限公司，於二零零零年四月十八日在中國成立之中外合資經營企業。沐林主要從事生產及銷售食品(包括保健食品)。沐林為澳優湖南之一名前股東。於最後可行日期，沐林並無從事任何嬰幼兒配方奶粉相關業務。於重組完成後，沐林不再為澳優湖南之股東。沐林分別由新大新、Vilmorin Hong Kong Limited及新疆伊力特實業股份有限公司擁有其51%、41.71%及7.29%之權益
「姆阿普食品」	指	黑龍江省姆阿普食品有限公司，為於二零零七年十月十八日在中國成立之有限責任公司。姆阿普食品於二零零九年四月二十八日成為新大新之全資附屬公司，於此之前，ADY曾為姆阿普食品之間接股東。姆阿普食品曾向本公司供應奶粉，惟截至最後可行日期並無從事任何與本集團業務相似之主要營運或業務

釋 義

「陳先生」	指	陳遠榮先生，為本集團之執行董事兼行政總裁
「伍先生」	指	伍躍時先生，為執行董事兼本集團主席。彼為本集團創辦人之一兼控股股東
「顏先生」	指	顏衛彬先生，為本集團執行董事兼創辦人之一
「伍太太」	指	熊梵伊女士，為伍先生之配偶
「吳女士」	指	吳少虹女士，為本集團之執行董事兼聯席公司秘書
「伍女士」	指	伍星星女士，為伍先生之胞姊
「Murray Goulburn」	指	Murray Goulburn Co-operative Co. Limited，於一九五零年成立之合作公司，為澳洲乳品行業之主要企業
「全國人大」	指	中華人民共和國全國人民代表大會
「發售價」	指	不多於5.10港元及預期不少於3.60港元之每股發售股份最終發售價格（不包括1%經紀佣金、0.004%證監會交易徵費及0.005%聯交所交易費），該價格將由本公司、售股股東與聯席賬簿管理人（代表包銷商）於定價日期或之前協定
「發售股份」	指	香港發售股份及國際發售股份，以及（如有關）因超額配股權獲行使而發行之任何股份
「有機」	指	就食品而言，指並非使用傳統無機農藥、合成肥料、生物工程或幅射種植或生產之產品
「超額配股權」	指	將由本集團授予國際包銷商，而可由聯席全球協調人代表國際包銷商行使之購股權，據此本集團可能被要求配發及發行最多合共45,000,000股額外股份（相當於全球發售項下初步提呈發售股份之15%），以填補國際發售之超額分配，有關詳情於本招股書「全球發售之結構」一節詳述

釋 義

「嬰幼兒配方奶粉」	指	嬰兒配方奶粉及供12個月以上兒童食用之其他奶粉產品
「人民銀行」	指	中國人民銀行，中國之中央銀行
「中國」	指	中華人民共和國，就本招股書而言，不包括香港、澳門及台灣
「中國政府」	指	中國政府，涵蓋所有政府部門（包括省級、市級及其他地區或地方政府實體）
「超高端價位嬰幼兒配方奶粉」	指	零售價一般高於每公斤人民幣245元之嬰幼兒配方奶粉。鑑於業界並無官方分類方法，故有關分類僅根據董事之知識與經驗以及本公司之市場研究數據而作出
「定價日期」	指	本公司、售股股東與聯席賬簿管理人（代表包銷商）經協議釐定發售價之日，預期將為二零零九年九月三十日或前後
「合資格機構買家」	指	第144A條所指之合資格機構買家
「S規例」	指	美國證券法S規例
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「重組」	指	現時組成本集團之一組公司的重組，如本招股書「歷史重組及公司架構—公司重組」一節及「附錄六—法定及一般資料」所述，於二零零九年九月十五日完成
「144A條」	指	美國證券法第144A條
「外匯管理局」	指	中華人民共和國國家外匯管理局
「銷售股份」	指	合共100,000,000股股份，由售股股東All Harmony、Brave Leader及Silver Castle分別持有21,000,000股、67,000,000股及12,000,000股股份，根據國際發售按發售價初步提呈出售，作為國際發售股份之一部分
「售股股東」	指	All Harmony、Brave Leader及Silver Castle

釋 義

「證監會」	指	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例，經不時修訂、補充或另行修改
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.10港元之普通股
「股東」	指	股份持有人
「購股權計劃」	指	本公司根據日期為二零零九年九月十九日之董事會決議案有條件採納之購股權計劃，進一步詳情載於本招股書「附錄六一法定及一般資料」一節
「Silver Castle」	指	Silver Castle International Limited，於二零零九年四月二十二日於英屬處女群島註冊成立之有限公司。Silver Castle為一家投資控股公司，分別由伍先生、伍女士及顏先生擁有其59.57%、30.67%及9.76%之權益
「Spring Choice」	指	Spring Choice Limited，於二零零九年四月二十二日於英屬處女群島註冊成立之有限公司。Spring Choice由本公司全資擁有
「價格穩定經理」	指	麥格理資本證券股份有限公司
「政府」	指	獲授權根據中國法例以中國名義履行指定職責之政府機關，包括但不限於全國人大及國務院
「國務院」	指	中華人民共和國國務院
「借股協議」	指	於定價日期或前後由價格穩定經理與Brave Leader訂立之借股協議
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司，為香港交易及結算所有限公司之全資附屬公司
「收購守則」	指	香港公司收購及合併守則，由證監會批准及經不時修訂

釋 義

「Tatura」	指	Tatura Milk Industries Limited，於一九零七年成立之公司，位於澳洲維多利亞省Tatura鎮。Tatura為澳洲乳品行業之主要企業之一。於二零零七年四月，Bega Cheese Co-operative Ltd收購Tatura之70%控股權益
「噸」	指	公噸
「往績記錄期間」	指	截至二零零八年十二月三十一日止三個財政年度及截至二零零九年六月三十日止六個月
「美國」	指	美利堅合眾國、其領土、屬地及受其司法管轄的所有地區
「美元」	指	美國法定貨幣美元
「美籍人士」	指	S規例界定之美籍人士
「美國證券法」	指	一九三三年美國證券法（經修訂）及據此頒布之規則及規例
「包銷商」	指	香港包銷商及國際包銷商
「包銷協議」	指	香港包銷協議及國際包銷協議
「白表eIPO」	指	透過指定白表eIPO網站(www.eipo.com.hk)於網上遞交之申請，申請認購將以申請人名義發行之香港公开发售股份
「白表eIPO服務供應商」	指	香港中央證券登記有限公司
「新大新」	指	湖南新大新股份有限公司，於二零零七年一月十九日於中國成立之公司。新大新為一家投資控股公司，於多方面業務擁有權益，包括中國食品加工、農業及房地產投資，並為澳優湖南之一名前股東。於最後可行日期，新大新並無從事任何嬰幼兒配方奶粉相關業務。重組完成後，新大新不再為澳優湖南之股東。新大新分別由伍先生、伍女士及顏先生擁有其59.57%、30.67%及9.76%之權益

釋 義

「新大新物業」 指 長沙新大新物業管理有限公司，於二零零零年九月二十九日於中國成立之公司。新大新物業主要從事房地產管理業務，由新大新全資擁有

「%」 指 百分比

於本招股書：

「本公司」及「我們」指澳優乳業股份有限公司，於二零零九年六月八日於開曼群島註冊成立之獲豁免有限公司，以及(除文義另有指明外)其所有附屬公司，或指其前身公司或其現有附屬公司之前身公司所從事並由本公司其後接管之業務；

「本集團」指本公司及其不時之附屬公司；及

除文義另有指明外，「聯繫人士」、「關連人士」、「關連交易」、「控股股東」、「附屬公司」及「主要股東」具有上市規則賦予該等詞彙之涵義。